

English Edition
Inside

InfraStructure

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 11 • Numéro 5 • Mai 2006





DISTRIBUTEURS DE BITUME



ASTEC

USINES D'ASPHALTE



MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



SCHWING
AMERICA INC.

POMPES À BÉTON



PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON



EQUIPMENT COMPANY

GRUES TÉLESCOPIQUES



Nacelles



CONSTRUCTION EQUIPMENT



BÉTONNIÈRES MOBILES



EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



EQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefcq.qc.ca

Volume 11 Numéro 5
Mai 2006

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jean-François Dubois
Jacques Duval

**VENTE DE PUBLICITÉ
MONTREAL**

Jean-François Villard
Gilles Beaudin
(514) 233-1295
montreal@infrastructures.com

QUÉBEC

Gilbert Marquis
(418) 651-1176
quebec@infrastructures.com

TORONTO

Jean-Philippe Charron
Julie Turcotte
(905) 633-7634
toronto@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

(514) 233-1295
(613) 862-1295

TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20\$ pour les résidents du Canada et de 50\$US ou 50 Euros pour les lecteurs étrangers. L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2006

DISTRIBUTION

Envoi de publication canadienne
Numéro de convention 40052183

Mot de l'éditeur

Dans ce numéro d'InfraStructures, vous trouverez des comptes rendus sur plusieurs expositions qui se sont tenues partout dans le monde.

En effet, quel que soit le domaine, InfraStructures couvre tout ce qui a trait à la machinerie lourde ou à l'équipement spécialisé. Nous vous offrons des articles qui décrivent les techniques utilisées ici comme ailleurs pour effectuer des tâches plus efficacement.

Nos collaborateurs parcourent la planète pour dénicher des sujets intéressants, parfois insolites, souvent innovateurs, afin de capter votre attention tout au long de l'année.

Bien entendu, c'est grâce au support de nos fidèles annonceurs que nous pouvons vous offrir un contenu aussi étoffé.

Prenez le temps de compléter le coupon d'abonnement qui se trouve à la fin de la revue. Ceci nous permettra de maintenir notre liste d'envois aussi complète et exacte que possible.

Bonne lecture,



Éditeur

OptiFan 70 / CityFan 60





LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur





Accessoires Outillage Limitée

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : London Machinery, qui fait désormais partie de la famille des produits Oshkosh, offre maintenant les bennes à ordures McNeilus sur le marché canadien.

London Machinery procédait récemment à la livraison de ses premières commandes au Canada.

L'Institut maritime du Québec et Innovation maritime signent une entente de partenariat avec le State University of New York Maritime College

À New York, le 9 mars dernier, l'Institut maritime du Québec (IMQ) et Innovation maritime, son centre de recherche appliquée en technologies maritimes, ont signé avec le State University of New York (SUNY) Maritime College un protocole de collaboration qui vise le développement de projets communs de

formation et de recherche en sûreté maritime et intermodale.

Depuis le 1^{er} juillet 2004, l'industrie du transport maritime doit faire face à de nouvelles exigences réglementaires en ce qui concerne la protection des biens et des individus dans les transits de marchandises et de personnes par voies maritimes. La protection du continent nord-américain contre toute menace d'actes terroristes demande que les politiques des gouvernements canadien,

américain et mexicain en matière de sûreté soient harmonisées. De plus, il importe, pour la santé économique de ces trois pays, de s'assurer que la fluidité des échanges commerciaux effectués par voies navigables soit en tout temps préservée.

Les solides expertises de l'Institut maritime du Québec, d'Innovation maritime et du SUNY Maritime College s'imbriqueront dans une riche complémentarité de savoirs et de savoir-faire pouvant contribuer significativement à l'atteinte des objectifs stratégiques en sûreté maritime des trois pays concernés. Les travaux porteront principalement sur le développement de programmes de formation approuvés, l'élaboration de scénarios et de simulations, la création d'outils d'aide à la décision, la constitution de banques de données et l'amélioration des systèmes de coordination et de communication.

Source: Institut maritime du Québec

Les tarifs de temps d'antenne des services par satellite sont en chute libre

Globalstar, un chef de file en matière de prestation de services mobiles de voix et données par satellite aux entreprises, a annoncé la mise en œuvre de nouveaux forfaits tarifaires intéressants en vue de réduire certains coûts sélectionnés de temps d'antenne par satellite par autant que 50%. La société a également annoncé des réductions des prix de l'équipement pour son appareil mobile par satellite GSP-1600 (le porte-étendard de Globalstar Canada), l'appareil fixe GSP-2900 ainsi que pour divers accessoires importants. Globalstar lance également la fonction des appels à l'échelle de l'Amérique du Nord, un avantage qui vise à éliminer les frais d'itinérance pour les clients canadiens qui voyagent aux États-Unis et dans les Caraïbes.

Depuis 2000, Globalstar Canada est le chef de file en matière de prestation de services mobiles de voix et données par satellite, de qualité supérieure, aux entreprises et diverses agences gouvernementales canadiennes. L'entreprise s'est principalement axée sur les marchés verticaux industriels éloignés qui exigent de pouvoir communiquer même au-delà des zones de rayonnement des communications sans fil et terrestres. À cause de la valeur rehaussée des nouveaux forfaits, l'annonce faite aujourd'hui suscitera l'intérêt non seulement des clients actuels de la société mais ouvrira également la voie aux marchés commerciaux ayant des besoins saisonniers et aux personnes qui s'intéressent à la préparation en cas d'urgence et

MATTHEWS

Équipement Ltée

MONTREAL
9300 rue Edison, Anjou
Réal Baillargeon
(514) 354-8891 • 1-888-354-8891

OTTAWA
860 ch. Belfast, Ottawa
Mario Tremblay
(613) 244-4388 • 1-800-668-3846
www.matthewsequipment.com



Bobcat®

Toolcat™ 5600 Turbo High Flow

4 roues motrices,
4 roues directionnelles
Offre spéciale:
cabine chauffée & A/C gratuite
sur modèles en inventaire



Rabais d'usine sur modèles en inventaire



**Bobcat T300, Achat ou Location
plusieurs en inventaire**



**Bobcat 323, à partir de 495 \$/mois
sur modèles en inventaire**



**Bobcat ZHS430 Rabais d'usine
disponible maintenant**



**Fourches à palettes pour chargeur
Bobcat, à partir de 995 \$
plusieurs en inventaire**

Promotion du mois:
marteaux
hydrauliques

**Nouveaux modèles
HB680/880/980,
à partir de 5995 \$**



VENTE NEUFS & USAGÉS • PIÈCES • SERVICE • LOCATION

aux solutions de continuité des affaires, ainsi qu'aux utilisateurs individuels qui exigent de pouvoir communiquer à distance.

«Nos clients demandent non seulement des communications fiables et de haute qualité, mais aussi une valeur et une souplesse rehaussées. C'est ce que leur proposent les forfaits Entreprise et Latitude», affirme Steven Bell, premier vice-président des ventes internationales, du marketing et des opérations clients de Globalstar. Monsieur Bell ajoute : «Aujourd'hui, avec l'élimination des frais d'itinérance de Globalstar aux États-Unis et dans les Caraïbes, les tarifs de Globalstar, presque partout en Amérique du Nord, se situent bien au-dessous des tarifs d'itinérance imputés par de nombreuses sociétés de service cellulaire.»

Monsieur Bell remarque en outre que Globalstar est emballée d'ouvrir la voie dans l'industrie des services par satellite au Canada pour offrir une valeur accrue aux entreprises. «La dernière fois où nous avons rehaussé la valeur de nos forfaits de temps d'antenne, conclut-il, Globalstar a connu une hausse remarquable de sa clientèle et une amélioration des revenus d'entreprise. Nous nous attendons à ce que ces changements accélèrent encore davantage l'adoption du service voix et données par satellite de Globalstar partout au Canada.»

Dans le cadre des nouveaux forfaits, les abonnés au Canada auront accès à un service vocal par satellite de haute qualité à partir de pratiquement partout, pour aussi peu que 0,16 \$ la minute. De plus, la transmission de données en courtes rafales sera facturée à aussi peu que 0,04 \$ par rafale de 15 secondes.

Source: Globalstar,
Claude Royer, (514) 909-4455

Aecon obtient un contrat de 37 M\$ pour l'élargissement de l'autoroute 407 ETR

Groupe Aecon Inc. annonçait récemment que sa division Construction et Matériaux a obtenu un contrat de 37,5 M\$ pour l'élargissement de l'autoroute 407 ETR au nord de Toronto, entre les autoroutes 427 et 404.

Le projet, qui prévoit l'ajout de deux voies intérieures le long du tronçon de 24,5 km qui s'étend de l'autoroute 427 vers l'ouest à l'autoroute 404 vers l'est, permettra d'élargir la section centrale de l'autoroute et améliorera le débit de la circulation en période de pointe.

Aecon, un des partenaires initiaux du projet d'élaboration, de conception, de construction

et d'exploitation de l'autoroute 407 ETR, réaménagera le terre-plein central et réalisera les travaux de nivellement, de drainage, de pavage à chaud et d'éclairage.

Les travaux, qui se conformeront à un échéancier très serré et à l'engagement de perturber le moins possible la circulation durant la construction, devraient être parachevés en septembre 2006.

«Aecon participe depuis longtemps à des projets liés à l'autoroute 407 ETR, dont le

groupe de propriétaires demeure à ce jour un client prestigieux», a souligné Teri McKibbin, président du groupe Aecon Civil and Utilities. «Nous sommes fiers de la confiance reflétée par l'adjudication de ce contrat à Aecon.»

Source: Groupe Aecon Inc.

SNC-Lavalin obtient deux contrats de Saudi Aramco

SNC-Lavalin et Saipem S.A., en coentreprise, se sont vu confier par Saudi Aramco,

Vermeer



Vermeer Vente & Service
2820 rue Botham
Saint-Laurent, Québec H4S 1J1
www.vermeercanada.com

Téléphone: (514) 331-1332
Sans frais: 1(800) 990-7919
Télécopieur: (514) 331-1235



- 45 accessoires disponibles
- Capacité de levage 227 kg
- Rêche à leviers courbés

Assez petit pour le transporter dans votre camionnette

Assez puissant pour soulever jusqu'à 227 kg

Assez gros pour vous permettre de monter dessus

Le S600TX de Vermeer a été conçu pour vous!

- Moteur à essence ou diesel
- Réservoir de carburant 60 l
- Réservoir d'huile de 53 l
- Pompe hydraulique 49,2 l/min

- Plate-forme à 37 cm du sol
- Garde au sol 11,4 cm
- Largeur 90,8 cm (35 3/4 po)



Vermeer vous offre également toute une gamme de produits pour vos travaux de paysagement

un contrat qui sera converti en contrat clés en main à forfait, portant sur la conception et la construction des installations d'injection d'eau de mer qui constituent un élément essentiel du Programme d'exploitation du champ pétrolier de Khurais, en Arabie Saoudite. La capacité des quatre usines est suffisante pour injecter plus de quatre millions de barils d'eau de mer traitée par jour.

Le contrat commencera à prix coûtant majoré et sera ensuite converti en contrat à

forfait clés en main à prix fixe une fois que les détails du projet seront précisés davantage.

«Nous entretenons des relations de travail suivies avec Saudi Aramco dans le Royaume depuis bien plus de dix ans, a déclaré Jean Beaudoin, vice-président directeur, SNC-Lavalin. Ce contrat vient confirmer la confiance dont Saudi Aramco fait preuve à l'endroit de l'expertise technique de SNC-Lavalin et démontre clairement sa satisfaction envers les services que nous avons fournis.»

Le projet d'exploitation du champ pétrolier de Khurais est le plus grand de plusieurs projets lancés par Saudi Aramco pour porter la capacité de production des champs pétroliers d'Arabie Saoudite de 11,3 à 12,5 millions b/j d'ici 2009. D'une superficie de 2890 km², ce champ se trouve à quelque 250 km au sud-ouest de Dhahran.

SNC-Lavalin obtient un contrat dans le cadre du programme d'agrandissement des installations de Shaybah, en Arabie Saoudite

De plus, SNC-Lavalin s'est vu confier par Saudi Aramco un contrat qui sera converti en contrat clés en main à forfait, portant sur la conception et la construction des installations centrales de traitement de Shaybah, qui constitue le fondement du Programme d'agrandissement de Shaybah, en Arabie Saoudite. Ces installations comprennent une usine de séparation du gaz/pétrole, des installations de compression de gaz et ses services connexes.

Commençant sous forme d'un projet à forfait portant sur la prestation de services, le contrat sera ensuite converti en contrat clés en main à forfait au cours de l'année, une fois les détails du projet davantage précisés.

«En octroyant ce contrat à SNC-Lavalin, Saudi Aramco vient confirmer la concordance entre la stratégie de soutien de Saudi Aramco en Arabie Saoudite adoptée par SNC-Lavalin, notamment la mise en place de notre bureau d'ingénierie d'Al-Khobar pour desservir le Royaume, et les objectifs économiques et commerciaux de Saudi Aramco, ainsi que les objectifs de l'Arabie Saoudite en matière de développement social», a déclaré Jean Beaudoin.

Le Programme d'agrandissement de Shaybah est pour Saudi Aramco un projet stratégique destiné à accroître la capacité de production de pétrole de l'Arabie Saoudite. Une fois terminées, ces installations augmenteront la capacité de production de ce champs pétrolier de 500 000 b/j de brut extra-léger arabe pour la porter à 750 000 b/j.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

Caterpillar et Finning signent un accord sur les services de remise à neuf

Caterpillar Inc. et Finning International Inc. ont annoncé que Caterpillar et O.E.M. Remanufacturing Company Inc., une filiale de Finning, avaient conclu un accord concernant l'acquisition par Caterpillar des activités d'OEM Reman de remise à neuf de composants de moteurs pour le secteur ferroviaire non fabriqués par Cat, ainsi que de tous les

Du nouveau chez Larue **les tracteurs trackless**



Trackless
Vehicles Ltd.

trackless
MT

**Spécial avant hiver pour de nombreuses pièces Trackless
Jusqu'au 30 novembre 2005**

**Nouveau distributeur exclusif pour tout le Québec
tracteurs articulés polyvalents, puissants et fiables**



Souffleuse détachable LARUE D55 mécanique, 300 hp, 8500 lb, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique



Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 à propulsion hydrostatique, moteur Cat C9 350 hp, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE

PLAN D'ACTION CONSTRUCTION

La sécurité sur les chantiers : J'EN FAIS MA PRIORITÉ!

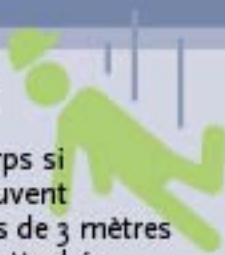
2006



Pour réduire les risques

de chutes

- Installer un garde-corps si les travailleurs se trouvent à une hauteur de plus de 3 mètres et qu'ils ne sont pas attachés
- Utiliser une échelle conforme aux normes en vigueur et l'installer correctement



d'origine électrique

- Pour tout travail effectué près des lignes électriques, respecter les distances prévues par la réglementation



d'effondrement

- Étançonner les parois des tranchées
- Déposer les matériaux à plus de 1,2 mètre du bord des parois et empêcher toute circulation ou stationnement de véhicules à moins de 3 mètres
- Ancrer solidement les échafaudages et faire en sorte qu'ils s'appuient sur du solide



pour la santé

- Lorsque des poussières d'amiante sont susceptibles d'être émises :
 - porter un appareil de protection respiratoire;
 - adopter des méthodes de travail éprouvées et conformes à la réglementation;
 - placer les débris d'amiante dans des contenants étanches.
- La CSST entreprendra des activités de sensibilisation sur la silice cristalline (quartz).



En cas de manquement à ces règles, les fautifs :

- s'exposent à un arrêt des travaux ;
- sont passibles de poursuites pénales (constats d'infraction).



Pour plus d'information sur le plan d'action construction ou pour en commander un exemplaire, visitez le www.csst.qc.ca/construction ou adressez-vous au bureau de la CSST de votre région.

**La prévention,
j'y travaille !**

produits en cours de fabrication et des stocks concernés.

Par ailleurs, Caterpillar et OEM Reman ont conclu un accord initial de deux ans en vertu duquel OEM Reman offrira des services de remise à neuf à Caterpillar pour ces activités. Caterpillar prendra en charge toutes les fonctions commerciales et marketing et OEM Reman réalisera les travaux de remise à neuf pendant la durée initiale de l'accord.

Cette transaction n'affectera pas les

travaux de remise à neuf qu'OEM Reman effectue pour Finning (Canada) sur des équipements de marque Cat. OEM Reman continuera à offrir des services de remise à neuf en vertu d'un contrat de longue durée pour Finning (Canada) en faveur de leurs clients dans l'ouest canadien.

«Cette transaction témoigne de la confiance que Caterpillar éprouve envers Finning en qualité de partenaire commercial et de la capacité d'OEM Reman à remplir

les exigences très élevées de Caterpillar dans le domaine de la qualité et à atteindre les objectifs de production ambitieux de Caterpillar d'une manière sûre et rentable», explique Doug Whitehead, PDG de Finning International Inc.

«OEM Reman apporte une expertise éprouvée dans la remise à neuf de composants industriels et jouit d'une excellente réputation sur des marchés pour lesquels nous sommes bien positionnés», selon Steve Fisher, vice-président de Caterpillar chargé des services de remise à neuf.

Caterpillar, l'un des plus grands constructeurs au monde, a annoncé en 2004 que son groupe en charge de services de remise à neuf mettra ses installations à la disposition de fabricants d'équipements originaux dans d'autres secteurs, y compris pour les secteurs automobiles et industriels. Caterpillar a scellé plusieurs alliances stratégiques avec des fabricants d'équipements originaux et des reconstruteurs en vue d'asseoir sa présence sur les marchés externes de la remise à neuf.

Source: Caterpillar Inc.

Petro-Canada et Gazprom signent un accord portant sur la prochaine étape du projet de GNL de la mer Baltique

Petro-Canada et OAO «Gazprom» annonçaient récemment la signature d'un accord en vertu duquel elles entreprennent la conception technique initiale en vue de la construction d'une usine de liquéfaction de gaz naturel dans la région de la mer Baltique, près de Saint-Petersbourg, en Russie. Les études techniques préliminaires fourniront des estimations des coûts et des délais d'exécution à partir desquels les deux sociétés pourraient passer à la conception technique détaillée de l'usine de liquéfaction.

Du gaz naturel liquéfié (GNL) provenant de l'usine de liquéfaction de la mer Baltique serait expédié vers l'installation de regazéification de GNL de Petro-Canada à Gros-Cacouna, au Québec, que Petro-Canada a l'intention de construire avec son partenaire, TransCanada Corporation, sous réserve des approbations réglementaires du projet. Le gaz provenant de ce terminal serait destiné aux marchés du Québec et de l'Ontario.

Avec le dénouement fructueux des discussions d'aujourd'hui, Petro-Canada se rapproche de son objectif de pénétrer le marché nord-américain du GNL.

«Le GNL est appelé à jouer un rôle prépondérant dans l'avenir du marché du gaz en



**MANUFACTURIER
ÉQUIPEMENT À NEIGE
& ACCESSOIRES POUR
MACHINERIE LOURDE**

INTERNET :
www.edf1td.com

COURRIEL :
info@edf1td.com

**GODET
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE**

**ATTACHE-RAPIDE
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE**

**FOURCHONS
POUR CHARGEURS**

EDF 1-888-649-3331
(514) 866-8859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

1-888-649-EDF 1

LES PREMIERS EN FABRICATION DE PNEUS DURABLES!

NOUS NOUS ENGAGEONS À OFFRIR PLUS QUE DES PNEUS DE QUALITÉ

Notre service après vente est conçu pour vous assurer que vous profitez au maximum de votre investissement. Pour découvrir jusqu'où peut vous mener notre engagement, visitez le www.bfor.com.

BRIDGESTONE
Firestone

Téléphonez au 514-943-9746



Amérique du Nord. Avec le développement de ce projet, nous serons en excellente position pour importer des approvisionnements à long terme de gaz, non seulement de Russie, mais aussi d'autres parties du monde. Nous considérons cet accord comme un important élément de notre stratégie de croissance globale», a déclaré Ron Brenneman, président et chef de la direction de Petro-Canada.

Source: Petro-Canada

SKF acquiert Macrotech Polyseal

SKF a acquis 51% des parts de la société nord-américaine Macrotech Polyseal inc. spécialisée dans les joints. L'accord stipule que SKF se rendra acquéreur des 49% restants dans un délai de trois ans. Macrotech est la société leader dans les joints hydrauliques à base de technologies polyuréthane (PU) et de plastiques techniques (principalement le PTFE - polytétrafluoroéthylène) pour le marché de l'industrie aux États-Unis.

Macrotech est basée à Salt Lake City, dans l'Utah, où deux usines emploient 397 collaborateurs. Le montant annuel des ventes s'élève à 33 millions \$US.

La gamme des produits se compose principalement de joints hydrauliques en polyuréthane PU moulé par injection. Les segments de clientèle les plus importants se situent dans la transmission d'énergie par fluide (principalement hydraulique) et les équipements d'exploitation. La quasi-totalité des clients de Macrotech se situent sur le marché nord-américain.

Cette acquisition renforce la position du Groupe dans le domaine des joints industriels en apportant de nouveaux produits et de nouvelles technologies. De son côté la position géographique du Groupe SKF va permettre aux produits de Macrotech d'être distribués en dehors du marché nord-américain.

Macrotech fera partie de SKF Sealing Solutions, l'unité de la Division Automobile en charge du développement, de la production et des ventes de tous les joints du Groupe, à l'exclusion des joints aéronautiques.

Source: SKF Group Communication

Le Groupe Pâtes et Papiers de GL&V acquiert un fabricant de la région de Montréal

Groupe Laperrière & Verreault inc. annonce l'acquisition des principaux éléments d'actif de la compagnie KanEng Industries Inc. et de KanEng-Deltec Inc., situées en banlieue de Montréal. KanEng se spécialise dans la fabrication de pièces d'équipement à fort taux de rotation pour machines à papier, principalement des systèmes de racles, ainsi que des systèmes de douches, de chauffage et de refroidissement, de drainage de sécherie et autres équipements connexes. Fondée en 1983, KanEng réalise un chiffre d'affaires annuel de l'ordre de 5 millions \$, dont une part importante dans le marché de l'après-vente. Elle dessert surtout les papeteries nord-américaines et perçoit également des revenus auprès de certains manufacturiers étrangers détenteurs de licences, ainsi que par le biais d'agents de vente établis dans une vingtaine de pays.

À l'instar de l'acquisition de Perplas Ltd. conclue au début de l'exercice 2006, celle de KanEng, dont les opérations seront intégrées aux activités existantes de GL&V, s'inscrit dans la stratégie du Groupe Pâtes et Papiers visant à élargir sa sélection de produits à valeur ajoutée et à forte rotation en vue de renforcer sa position dans le



- Fabrication selon vos besoins
- Construction robuste
- Plusieurs options disponibles

Visitez notre site internet : www.remorqueideal.com



Les seules remorques protégées contre le vol



Disponibles dans un vaste choix de grandeurs et couleurs

FAITES FABRIQUER VOTRE REMORQUE SUR MESURE ET SELON VOS BESOINS !

IDÉAL POUR ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION, PLOMBIER, ÉLECTRICIEN, ETC.

Un vaste choix d'options est offert afin de répondre aux besoins de la clientèle



(échelle avant)



(passerelle sur rack à échelle)



(auvent)

**Consultez le distributeur le plus près de chez vous!!!
Nos distributeurs se feront un plaisir de vous servir!!!**

Remorque Leblanc	Ste-Eulalie	(866) 425-4868
Remorque 116	St-Basile-Le-Grand	(450) 653-9091
Garage Ouellet	Ste-Dorothée	(450) 689-2222
Remorque Côté	St-Jean-Christophe	(418) 834-0899
Fabrication C.L.	St-Norbert	(450) 836-1062
Remorque du Cuivre	Rouyn-Noranda	(866) 686-5450
Atelier Boily	Chicoutimi	(866) 545-0633
Remorque 2000	Dolbeau-Mistassini	(866) 276-9383
Expert de la remorque	Gatineau	(819) 689-0286
Remorque Savage	Sherbrooke	(819) 566-7770
Attaches Châteauguay	Ste-Catherine	(450) 635-8444
Remorkoto	Shawinigan	(819) 539-3228
Acéritech 2000	Inverness	(418) 453-7000
Remorques Lanaudière	Repentigny	(450) 581-3187
Les Remorques JPG	Rivière-du-Loup	(418) 883-2080
Caravanes Charlevoix	Clermont	(866) 439-9393
Vitre d'auto Gauthier	Hawkesbury	(866) 632-4527

Puisque Yanmar offre plus... Pourquoi se contenter de moins?



La rétrocaveuse compacte bâtie pour les professionnels

La nouvelle Yanmar CBL40 offre:

Un châssis simple fort et durable comme celui d'une grosse rétrocaveuse

- Transmission HMT
- Système hydraulique de style excavatrice
- Profondeur de creusage de 10'0"
- Force de creusage de 5800 lb au godet
- Deux modes de contrôles
- Nivellement automatique du godet
- Attache rapide compatible avec les chargeurs
- Siège pivotant
- Pelle-réto amovible
- Attache 3 points offerte en option

APPELEZ NOUS DÈS AUJOURD'HUI



Bâti pour les professionnels

YANMAR®

Yanmar Construction Equipment

www.yanmar.com

Pour information ou pour devenir concessionnaire:

Maurice Paiement, directeur régional Yanmar

Tél.: 450-227-3205 • Cell: 514-835-4578 • Fax: 450-227-8238

Courriel: mauricepaiement@cgocable.ca

Liste des concessionnaires Yanmar:



marché de l'après-vente, particulièrement en Amérique du Nord et en Europe. «De plus, ces nouveaux produits pourront être mis en marché à travers le réseau mondial de GL&V», a signalé Richard Verreault, président et chef de l'exploitation de GL&V.

Source: Groupe Laperrière & Verreault inc.

GL&V annonce des nouveaux contrats pour des solutions de traitement minier

La direction de Groupe Laperrière & Verreault inc. est heureuse d'annoncer que le Groupe Procédés (Dorr-Oliver Eimco)

a obtenu récemment cinq contrats pour l'industrie minière en Amérique latine, dont la valeur totalise plus de 16,3 millions \$. Le plus important consiste en la conception, la fabrication et l'installation d'un système de traitement minier comprenant une quinzaine de filtres à disques, quatre épaisseurs et un clarificateur pour un producteur minier du Brésil. Les autres contrats se rapportent à la vente d'équipements de procédés dans divers pays d'Amérique latine, dont la livraison aura lieu entre juin 2006 et février 2007.

Richard Verreault, président et chef

de l'exploitation de GL&V, a indiqué que l'industrie minière mondiale demeure en pleine effervescence, en particulier dans les pays émergents et dans l'Hémisphère Sud. «Notre Groupe Procédés a maintenu un rythme de croissance organique exceptionnel tout au long de l'exercice terminé le 31 mars 2006, porté principalement par le niveau important des investissements en nouvelles infrastructures minières et dans l'expansion des infrastructures existantes. Nous nous sommes positionnés avantageusement au sein de cette industrie en offrant des

Avec



ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

VOUS en faites du chemin.










**3305, boul. Des Entreprises
Terrebonne, QC J6X 4J9**

**Téléphone: (450) 968-2222
Télécopieur: (450) 968-0564**

ÉQUIPEMENT L.A.V. inc.



SERVICE +

Téléphone : (418) 681-7346

Sans Frais : 1-888-681-7346

Fax : (418) 682-6381

Courriel : info@lav.qc.ca

Web : www.lav.qc.ca

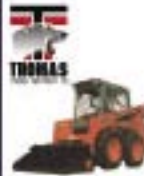
**Location, Vente, Réparation
d'équipement et outils neufs et usagés**





Nouvelle série de mini-excavatrices
THOMAS THOMAS






1660, boulevard Hamel Ouest, Duberger (Québec) G1N 3Y6

Mario Roussel cellulaire: (613) 880-3780
 Michel Deschamps cellulaire: (613) 880-3653
 bureau: (613) 737-3963
 sans frais: 1-877-737-3963
 télécopieur: (613) 737-3908
 3389, rue Hawthorne,
 Ottawa, ON K1G 4G2



EASTROCK INC.



FURUKAWA

trois modèles HCR900, HCR1200 et HCR1500
 pour des diamètres de 2 à 5,5 pouces

RockCracker®

Le système RockCracker permet de faire
 éclater le roc sans les éclats, la commotion
 ou le bruit des explosifs conventionnels

Transport et entreposage simplifiés
 (classe 1.4S)
 Faible projection de roches
 Faibles émanations de gaz
 Sans danger pour les infrastructures



*Spécial du
 Printemps*

-20%

*sur plaques vibrantes
 en inventaire*



INDECO

Spécifications	IHC-200	IHC-130	IHC-65	IHC-30
quantité	1 en inventaire	2 en inventaire	2 en inventaire	1 en inventaire
dimensions	37" x 37" x 2"	23 1/2" x 32" x 2"	23" x 26" x 1 1/4"	11 1/2" x 23" x 1/4"
pour porteur	20 - 45 tonnes	8 - 22 tonnes	4 - 8 tonnes	4 - 8 tonnes

Indeco fabrique une gamme complète
 de plaques vibrantes de compactage
 et d'accessoires de démolition incluant
 les cisailles à métaux, les pulvérisateurs à béton
 et les marteaux hydrauliques



solutions technologiques performantes et très complètes, et en accroissant notre présence dans certaines régions clés, dont l'Amérique latine, la Chine et l'Inde. Nous pensons que le dynamisme de l'industrie minière mondiale, ainsi que de certains autres secteurs en croissance, continuera de favoriser la performance de GL&V pour encore plusieurs trimestres.»

Source: Groupe Laperrière & Verreault inc.

Investissement chez ABS Remorques

ABS Remorques inc., implantée à Asbes-

tos en Estrie, procède à un investissement dont la valeur totale atteint près de 400 000 \$. Le projet, qui bénéficie d'une aide accordée dans le cadre du Programme de soutien aux projets économiques (PSPE), administré par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE), permettra à l'entreprise d'acquérir des bâtiments et des équipements de production, permettra la consolidation des 15 emplois existants et la création de quelques emplois supplémentaires d'ici la fin de l'année.

La compagnie ABS Remorques inc., créée

en 1997, se spécialise dans la fabrication de semi-remorques à déchargement horizontal par convoyeur. Ces remorques sont utilisées dans le transport d'agrégats et sont vendues au Québec, en Ontario et dans le nord-est des États-Unis.

Source: ABS Remorques inc.,
(819) 879-6216

La Ville de Trois-Rivières choisit les logiciels Bentley pour intégrer ses données de réseaux d'infrastructures

Bentley Systems, Incorporated annonçait



Balances pour chargeurs

Notre spécialité, le contrôle de vos agrégats.

Chargez vos camions avec une précision de 99%. Évitez ainsi les coûteuses surcharges et limitez les pertes de matériel à chaque voyage.

Grande nouvelle !
Helper P5-LV approuvé par Mesures Canada*

* Certaines spécifications s'appliquent

Plus de 10 ans de votre service
- Entreprise familiale; père & fils
- Centaines d'utilisateurs satisfaits
- Garantie & service exceptionnels

Contactez-nous dès maintenant !
RMT
Sans frais: 1-877-663-4311

tél.: (450) 963-4311 fax: (450) 963-7331 www.rmt.ca

Importante fusion dans le domaine de l'équipement au Nouveau-Brunswick

Les propriétaires de Paul Équipement Ltée et de Mark Gravel Box (1993) Inc. de Balmoral, et Rocan Forestry Inc. de Dieppe, au Nouveau-Brunswick, sont fiers d'annoncer leur toute nouvelle entente de fusion corporative à compter du 1^{er} mars 2006. Conséquemment,



ces entreprises poursuivront leurs opérations conjointement sous la raison sociale existante de Rocan Forestry Inc.

Les dirigeants, Paul Arseneault et ses fils Carl, Ghislain et Justin, poursuivront leurs opérations de Balmoral dans des locaux de 15 000 pi², nouvellement réaménagés, en collaboration avec Alan Anderson, dirigeant de Rocan, à partir de son siège social de Dieppe.

Rocan Forestry possède des succursales au Canada, réparties d'un océan à l'autre, ainsi que des succursales aux États-Unis.

Rocan Forestry est reconnue comme étant un détaillant de machinerie lourde forestière et de construction ainsi que fabricant d'équipement forestier. Ce nouveau partenariat permettra d'offrir un service hors pair et une plus grande variété de produits à tous ses clients avec l'appui d'une base administrative plus large.

Source: Rocan Forestry Inc.
(506) 826-3289, (506) 859-9906



MONTREAL TRACTEUR INC.

VOS CONNAISSEURS EN CHARGEURS

En inventaire
à **VENDRE** ou à **LOUER**
Godet 3.5 verges cubes

95 ZV

70 ZV



115 ZV

Kawasaki
KAWASAKI CONSTRUCTION MACHINERY
CORP. OF AMERICA

11 modèles disponibles
96 HP - 720 HP
1.8 - 13.5 verges cubes

Caractéristiques pour l'opérateur:

- Cabine 20% plus spacieuse
- Visibilité améliorée
- Puissance accrue

Caractéristiques pour l'exploitant:

- Moteur Cummins efficace
- Plus grande productivité

**AVANT D'ACHETER VOTRE PROCHAIN CHARGEUR
APPELEZ MONTREAL TRACTEUR 1-800-361-2282**

NOUS TENONS À VOUS RÉVÉLER LE SECRET LE MIEUX GARDÉ DE L'INDUSTRIE

Polyvalent

Idéal pour toutes sortes d'applications

12 modèles disponibles

Poids de 1,475 à 3,638 lb

Capacité de levage au pivot 1,874 à 3,988 lb

Articulé

Maniable

Ne laisse pas de trace sur le terrain

Léger

Facile à transporter

Compact

Se faufile partout

Confortable

Option de cabine chauffée

Visibilité de 360°

Pratique

Facile à conduire

50 accessoires disponibles

Système d'attache rapide

MULTI¹NE

**Venez voir nos
modèles en
inventaire**



**Nous sommes toujours
votre spécialiste en
PIÈCES et COMPOSANTES**



21601 Clark-Graham ~ Baie D'Urfé ~ Québec ~ H9X 3T5 ~ Tél.: 514-457-8100 ~ Fax: 514-457-8884
www.montrealtractor.com ~ www.montrealtractorused.com ~ info@montrealtractor.com

récemment que la Ville de Trois-Rivières, avait choisit les logiciels de modélisation de ressources de Bentley pour l'opération et la gestion des infrastructures consolidées de la ville.

Suite à la fusion de six municipalités environnantes, les réseaux d'eau potable, d'égout et d'eau de ruissellement comptent plus de 2000 km de conduits. Afin d'utiliser et gérer efficacement ces réseaux autrefois indépendants, la Ville devait intégrer les données et développer des nouveaux modèles conformément à la nouvelle Loi sur la qualité de l'environnement.

«Afin de développer les modèles requis par la Loi sur la qualité de l'environnement, la Ville devait trouver une solution de modélisation des ressources capable d'interagir avec les logiciels MicroStation, ArcGIS, et AutoCAD», disait Jérôme Lavoie, chef des services techniques de la Ville de Trois-Rivières. «Après une évaluation exhaustive, il a été décidé que les logiciels WaterGEMS et SewerGEMS de Bentley sont les seules solutions disponibles permettant une intégration avec tous les logiciels utilisés par la Ville sans perdre l'intégrité des données actuelles.»

Les logiciels WaterGEMS et SewerGEMS permettent également d'évaluer divers scénarios de réhabilitation et d'expansion des réseaux. Ces capacités avancées de gestion permettent à la Ville de hiérarchiser ses dépenses en infrastructures, améliorer le niveau de service et prévenir les débordements dans les réseaux combinés d'égouts sanitaires.

Source: Bentley Systems, Incorporated

Rapport sur les mesures visant à accroître la participation des Autochtones à l'industrie minière

Le 13^e Rapport annuel sur la participation des Autochtones à l'industrie minière intitulé «Mécanismes d'avantages pour les collectivités autochtones» a été rendu public récemment.

Ce rapport présente des exemples des principaux avantages que procure l'industrie minière aux collectivités autochtones du Canada, entre autres des emplois, l'éducation, la formation et le perfectionnement des compétences.

«Les Inuit ont un attachement inhérent à la terre et à ses ressources. Grâce au

perfectionnement de leurs compétences et à l'enrichissement de leur savoir, les Nunavummiut sont bien placés pour travailler en coopération avec l'industrie minière, qui est en plein essor au Nunavut, et d'en tirer parti. Le rapport présente les pratiques exemplaires et les défis dans l'ensemble du Canada sur lesquels on peut prendre appui», a déclaré le ministre Olayuk Akesuk.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux, Affaires indiennes et du Nord Canada, Ressources naturelles Canada et les organisations nationales concernées par l'industrie minière ont tous contribué à la production du rapport. Parmi les organisations figurent l'Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs, l'Association minière du Canada, la Canadian Aboriginal Mining Association, le Conseil canadien d'adaptation et de formation de l'industrie minière, ainsi que l'Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole.

Ce rapport et ses versions antérieures se trouvent sur le site Web www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/minmin_f.html

Source: Gouvernement du Nunavut
Affaires indiennes et du Nord Canada



R.P.M. TECH INC.
184, route 138, Cap-Santé QC G0A 1L0
Téléphone : (418) 285-1811 • 1-800-463-3882
Télécopieur : (418) 285-4289
2220, rue Michelin, Laval QC H7L 5C3
Téléphone : (450) 687-3280 • 1-800-631-9297
Télécopieur : (450) 687-9921
www.grouperpmttech.com

Distributeur exclusif des équipements HYUNDAI pour le Québec

**Souffleuses
Équipement d'aéroports
Véhicules spéciaux**

**Chargeurs sur roues
Excavatrices sur chenilles
Excavatrices sur roues**



Bûcheur infatigable
et polyvalent.
La puissance d'un 4x4.

À LA POINTE DE / LA PUISSANCE / DE LA PERFORMANCE / DE LA PASSION

Conçue pour travailler sans répit, la MULE 3010 4x4 vous emmène exactement là où vous voulez aller. Grâce à ses 4 roues motrices polyvalentes, vous pouvez conquérir toutes sortes de surfaces, qu'elles soient humides, sèches, boueuses, limoneuses ou enneigées. Si vous avez besoin d'encore plus de puissance, la Kawasaki 3010 4x4 Diesel est faite pour vous. Le moteur diesel à 4 temps puissant produit un couple extrêmement élevé à bas régime, vous offrant ainsi une puissance de remorquage ultime.

Kawasaki vous aide à personnaliser votre Mule grâce à sa gamme complète d'accessoires, que vous vouliez une lame de chasse-neige, des élévateurs de caisse hydrauliques ou bien d'autres encore. Choisissez ce que vous désirez... Kawasaki répondra à vos besoins.



Kawasaki
www.kawasaki.ca

MULE

Remplacement d'une canalisation d'eau potable à Bordeilles

Carola Schmidt, Tracto-Technik GmbH

est dotée d'un grand nombre de grottes, dans lesquelles vivaient les hommes il y a plus de 5000 ans. La grotte la plus célèbre de la région est celle de Lascaux bien connue dans le monde entier pour ses fresques.

Le visiteur à Bordeilles est immédiatement saisi par son atmosphère particulièrement apaisante. Les rares personnes qui s'y promènent ne sont pas stressées. À l'exception d'un certain vendredi matin...

En effet, le maire de Bordeilles et la société Tracto Techniques avaient invité une cinquantaine de représentants du département de la Dordogne et de la région du Périgord sur un chantier de démonstration. La raison de cette invitation est la présentation de la technologie d'éclatement Grundo-burst et un échange d'informations concernant le remplacement de conduites existantes ou la pose de nouvelles conduites sans tranchée. Une autre raison pour cette rencontre est l'exigence de la part de l'administration d'appliquer cette technologie, car les travaux de terrassement sur les routes étroites des villages engendreraient de trop grosses difficultés au niveau du trafic.

En outre, il y a un grand besoin de

remplacer les anciennes canalisations.

Plusieurs kilomètres de câbles doivent être retirés des pylônes pour être enterrés. Le réseau de tubes n'a pas suivi l'évolution de la population et doit être redimensionné en conséquence. Et finalement, comme le démontre ce cas précis, beaucoup de canalisations sont à remplacer.

La canalisation d'eau potable en fonte grise DN 60 existe déjà depuis plus de 50 ans et doit être remplacée dans le village entier par des tubes en HDPE 67 x 7,3 mm. La

On a l'impression que dans quelques villages du Périgord le temps s'est arrêté. Bordeilles en fait partie. Ce petit village pittoresque avec ces bâtiments historiques est entouré de beaucoup d'eau. C'est pourquoi on appelle ce pays la «Venise du Périgord».

En effet, il y a plusieurs millions d'années, ce pays qui se trouve actuellement à 300 km de la côte atlantique fut immergé par la mer. C'est une raison pour laquelle cette région



société de construction Laurière, bien connue dans la région pour être spécialisée dans la pose de tubes et de câbles, et travaillant pour le compte de la société Lyonnaise des

Offrez-vous un Cat® à prix compact!

0% financement*

Voyez grand avec petit!

Nos minipelles hydrauliques, nos minichargeurs tout-terrains ou sur roues ainsi que nos chargeurs compacts vous offrent la même solidité, fiabilité et qualité que nos gros modèles CAT®. Pour faire l'essai de nos équipements ou pour obtenir plus de renseignements sur nos différents programmes d'achat ou de location, communiquez avec le représentant de votre région.

* Certaines conditions s'appliquent. Financement sur une période de 36 mois uniquement disponible par l'intermédiaire des Services Financiers Caterpillar Financial. Cette offre est d'une durée limitée et peut se terminer sans préavis.

Eaux, avait déjà préparé un tronçon d'une longueur de 75 m. Cinq branchements individuels ont été préparés, les habitants des maisons étant alimentés par des lignes auxiliaires. Le système Grundoburst a été installé dans la fouille d'entraînement, et la centrale hydraulique une fois branchée, les premières tiges QuickLock^{MC} ont pu être poussées dans l'ancienne canalisation après une brève explication de la situation par le directeur de la filiale TT France, Dominique Commy.

Pour pouvoir pousser les tiges à travers l'ancienne canalisation d'un diamètre de 60 mm, il fallait se servir de tiges de 35 mm à la place des tiges de 54 mm habituelles. L'avantage de ces tiges brevetées est le fait de pouvoir les emboîter rapidement les unes dans les autres. En effet, au lieu de les visser, on les emboîte simplement pour assurer une stabilité de poussée et de traction. Le gain de



Les travaux se poursuivent pratiquement sans interruption.

Après l'arrivée des tiges dans la fouille

l'élargissement doté du tube sans fin en PE et solidement reliée aux tiges.

Au bout d'une seule minute, le Grundoburst avait entraîné trois longueurs de tiges (=2,10 m), ce qui correspond à une durée de travail d'environ 40 minutes pour la pose de la totalité de la canalisation et la réalisation du branchement individuel, avant de pouvoir rétablir l'alimentation d'eau. Lors de la discussion suite à la démonstration, la plupart des participants se montraient impressionnés.

Les maîtres d'œuvres Devoz et Malliez furent également satisfaits et ils se sont montrés optimistes en ce qui concerne l'application renforcée du système d'éclatement dans un proche avenir.



temps est considérable et s'élève à 40% par rapport aux tiges vissées. En poussant ou en tirant les tiges, le bref arrêt pour cause de changement de tige n'est guère perceptible.

d'arrivée, tout allait très vite. Pour pouvoir mieux éclater le matériau dur doté de colliers et manchons, une tête à molettes de 60 mm fut alignée devant le couteau d'éclatement et

Nouveau centre de service intégrés pour équipements compacts.

VENTE - SERVICE - ESSAI ET DÉMOS - RÉPARATION - LOCATION

OUVERTURE le 15 mai

Ville Saint-Laurent, 3000, rue Pitfield



Plus de 15 succursales à votre service pour louer ou acheter un compact CAT.



1 866 444-9944
www.compactCAT.ca

Belle-Croix
136, boul. Carneau
418 296-3008

Chicoutimi
Parc industriel
du Haut Seguin
1466, rue Benoit
418 545-1560

Mal
61, rue Jean-Préville
819 770-1801

Lasalle (Sainte-Rose)
200, boul. Curé
Labellie
450 624-1800

Montréal-Est
7077, boul.
Henri-Bouasse Est
514 352-6121

Naperville
16, rang Saint-André
450 245-7499

Pierrefonds
4860, boul. Saint-Charles
514 620-1775

Pointe-Claire
5001, route Transcanadienne
514 630-3100

Québec
Parc Industriel
Saint-Augustin-de-Desmaures
100, rue de Rotterdam
418 878-3000

Saint-Damien
51, rue Principale
450 797-3326

Saint-Hubert
3450, boul.
Sir-Wilfrid-Laurier
450 678-6888

Sept-Îles
400, boul. Laune
418 362-7791

Trois-Rivières Ouest
1850, rue Sicbée Sud
819 371-1006

Val-d'Or
1200, 3^e Avenue Est
819 825-5494

Wabush, Labrador
Parc Industriel
10, 1^{re} Avenue
709 282-3350

Montréal Tracteur offre une nouvelle gamme de chargeurs articulés polyvalents

Montréal Tracteur Inc. est fière d'annoncer l'ajout des chargeurs multifonction MultiOne, fabriqués par CSF Srl, à son offre de produits.

Les chargeurs MultiOne sont compacts, polyvalents, confortables et pratiques.

La gamme compte 12 modèles à châssis rigide ou articulé. Leur poids en ordre de marche varie de 670 à 1650 kg et leur moteur diesel Yanmar, ou à



essence, développe entre 19 et 63 hp.

Les chargeurs MultiOne sont dotés d'une direction assistée et d'un système d'accouplement rapide.

Les quelque 50 accessoires disponibles permettent à une seule machine d'accomplir une multitude de tâches dans l'aménagement paysager, les travaux publics, la construction et l'agriculture.

Au service de l'industrie

canadienne de la construction depuis 1982, Montréal Tracteur s'est bâtie une réputation enviable en offrant des équipements neufs et usagés, des pièces de remplacement neuves usagées ou réusinées, des composantes et moteurs usagés ou réusinés avec garantie.

Montréal Tracteur s'est imposée, au cours des dernières années, comme le spécialiste des chargeurs, autant dans la qualité et dans la variété des machines usagées offertes que dans la distribution de chargeurs neufs avec des marques prestigieuses comme Kawasaki et, maintenant, MultiOne.

Source: Montréal Tracteur Inc.

BALAYE
PRO

BALAYE-PRO inc.
343, rue Frontenac
Dollard-des-Ormeaux
Montréal, QC H9G 1R4

(514) 624-8412
1-877-624-8412
Fax: (514) 624-8293
www.balaye-pro.qc.ca

Eddynet

Balai tasseur
ou ramasseur
s'installant sur
des chargeurs,
tracteurs,
chariots élévateurs
et autres
équipements

**Financement par
Crédit-bail disponible**

**Fabrication
Vente
Service**

Téléphone: (819) 359-2802
Sans Frais: 1-866-444-2802

Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage
www.eddynetinc.com • Email: info@eddynetinc.com

Nouveau de KOMATSU



Niveau de bruit encore réduit
de 2 dB grâce à diverses améliorations:
vitesse du ventilateur,
radiateur grande capacité,
moteur,
isolant du système d'échappement et
choix de divers matériaux absorbants.

PC200LC-8

- Puissance nette
110 kW 148 HP @ 2000rpm
- Poids en ordre de marche
20 900-21 437 kg 46 080-47 260 lb

PC220LC-8

- Puissance nette
125 kW 168 HP @ 2000rpm
- Poids en ordre de marche
24 634-24 914 kg 54 309-54 926 lb

Nouveau moteur Komatsu

pour une performance optimum dans les conditions
les plus exigeantes tout en respectant les normes
environnementales les plus strictes.

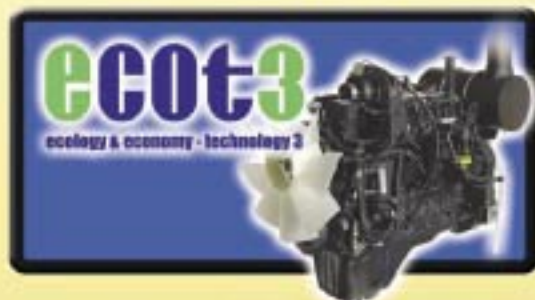
Conforme aux normes EPA, Tier 3 et EU-3A.

- Émissions réduites de 29%
comparativement à la PC200LC-7

- Consommation de carburant réduite de 10%
comparativement à la PC200LC-7



Nouveau moniteur de bord multilingue
avec écran à cristaux liquides assurant une excellente
visibilité en tout temps. Muni de boutons pour les
opérations de base et tous les voyants indicateurs.



Eco-jauge
permettant de
maintenir son
mode d'opération
dans la zone
verte et réduire
sa consommation.



2 modes de travail:
■ pour priorité Économie
■ pour priorité Puissance

ÉQUIPEMENT FÉDÉRAL



18 succursales

800-881-9828

ONTARIO • QUÉBEC • ATLANTIQUE

www.federal-equip.com

L'Expo de l'Association de Location du Québec

Comme à chaque année, l'Association de Location du Québec présentait son exposition en mars dernier à Saint-Hyacinthe.

Cet événement, qui regroupait cette fois-ci un nombre record de plus de 90 exposants, est le plus important du genre au pays.

On y a remis les prix de la «Maison de location de l'année 2005» à Location Yergeau Inc., de Acton Vale, et du «Fournisseur de l'année Canada» à Lames Diamantées CM, de Montréal. Quant à elle, la compagnie Multiquip Inc. s'est méritée le prix de «Fournisseur de l'année 2005» de l'Association de Location du Québec et de la Canadian Rental Association.

Le «Distinguished Award», un des plus grands honneurs de l'industrie qui n'a été remis qu'une seule fois auparavant, a été décerné à Uniquip Canada Ltée.

Vous pouvez suivre les activités de l'Association de Location du Québec dans InfoLoc, le bulletin d'information de l'ALQ.

Source: Association de Location du Québec
1-877-620-0222





DENIS GAUVIN INC.

70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures

112 boul. Prévost, Boisbriand

www.denisgauvin.ca

(418) 878-4007

1-800-563-4007

(418) 878-4777



KOBELCO



**DOOSAN
DAEWOO**



Bobcat



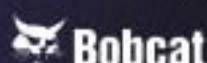

Donald Blouin • (Québec/Rive-Nord)
(418) 933-3933

Yves Lille • Québec/Rive-Sud
(418) 564-2750

Sylvain Lafleur • Montréal
(514) 895-5377














Livraison de la 500^e GMK5120B



L'usine de Wilhelmshaven, en Allemagne, a produit sa 500^e grue tout terrain Grove GMK5100 (GMK5120B en Amérique du Nord). La grue a été acquise par la firme de location Dawes Rigging and Crane Rental, qui fait partie de All Erection & Crane Rental Corp de Cleveland, en Ohio.

Ce modèle est très populaire sur le marché du neuf et de l'occasion. Il constitue la pierre angulaire de plusieurs flottes de location de grues partout dans le monde.

Source: Manitowoc Crane Group



On livre.

Hiab et Moffett peuvent livrer votre charge où vous en avez besoin; au niveau de la rue comme à l'étage supérieur.

Obtenez la solution en livraison adaptée à votre entreprise. Un équipement éprouvé de haute technicité, appuyé par le meilleur service après-vente au pays.

Atlas Polar

Livreur de solutions depuis 1938

HIAB QUÉBEC

DIVISION D'ATLAS POLAR CO. LTÉE.

18 680, Trans-Canada, Bât. d'Unité,
Montréal, Québec H3X 3R1
Sans frais : 1 800 263-4422
Appels locaux : (514) 457-1288
Télécopieur : (514) 457-1280
Courriel : info@hiabquebec.com

Parois latérales faciles à manipuler



La benne Yardbird de Heil peut être dotée de parois latérales rabattables afin de maximiser sa polyvalence. De nouvelles poignées en instance de brevet permettent d'ouvrir et refermer les parois aussi facilement que le hayon d'une camionnette.

La benne Yardbird est idéale pour l'aménagement paysager, la maçonnerie et la construction. Grâce à ses parois rabattables, elle peut servir de benne ou comme plate-forme pour faciliter le chargement et le transport de matériaux en vrac ou sur palettes. Elle est disponible en longueurs de 8 à 12 pi.

Source: Heil Environmental Truck Equipment Group

Premières livraisons de bennes à rebuts McNeilus® de London Machinery

London Machinery, une Division de Oshkosh Truck Corporation, est fière d'annoncer la livraison de plus de 40 bennes McNeilus® «Standard Rear Loaders» et «Pacific Series® Front End Loaders» à Waste Management du Canada ainsi que 7 bennes «AutoReach® Automated Side Loaders» à Camille Fontaine et Fils Inc. de Saint-Hyacinthe au Québec.

Au cours des 100 dernières années, London Machinery a fourni aux Canadiens les bétonnières qui ont construit le pays. Maintenant, London Machinery est fière d'offrir les bennes à rebuts McNeilus® qui permettront de le garder propre.

London Machinery vous offre vente, service et support pour la gamme complète de camions à rebuts McNeilus® grâce à un réseau établi depuis longtemps au Canada.

Vous pourrez examiner les bennes à rebuts McNeilus® au stand de London Machinery lors du Waste & Recycling Show qui se tiendra à Toronto du 28 au 30 novembre prochain.

Source: London Machinery

Brian McClintock, 1-800-996-4937 ou (514) 237-0747



**InfraStructures
2006**

Téléchargez la trousse media à : www.infrastructures.com

Le spécialiste du pneu usagé :

- Camions
- Hors Route
- Agricole

CENTRE DE PNEUS DD

SERVICE ROUTIER 24 H

2950 Ch. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

1300R24	RECHAPÉ G2	100%	550.00 \$
17.5X25	FIRESTONE L2	50%	300.00 \$
17.5X25	FIRESTONE L3	50%	350.00 \$
20.5X25	FIRESTONE L2	50%	500.00 \$
20.5X25	FIRESTONE L3	60%	500.00 \$
20.5R25	MICHELIN XTLA	75%	950.00 \$
20.5R25	BRIDGESTONE VKT	40%	600.00 \$
23.5R25	MICHELIN XHA	50%	900.00 \$

Spécial du mois :

23.5R25 MICHELIN XHA C/O 100% 3600.00 \$

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec

Normand Gagné

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444

www.pneusdd.com • information@pneusdd.com



NOUS INNOVONS À VOTRE AVANTAGE

Nous concevons, testons et introduisons sur le marché des innovations qui permettent d'accroître directement la performance sur le terrain. Parmi ces innovations, nous offrons le tambour en composite Revolution™ certifié TMMB. Il est 2,000 livres plus léger que son équivalent en acier. Cette réduction de poids signifie une augmentation de la charge payante, une économie d'essence et une longévité plus grande de 67%. Utilisez nos innovations à votre avantage. Pour obtenir plus de détails, contactez dès maintenant le 1-800-996-4937.



An Oshkosh Truck Corporation Company

www.lml.ca

Intermat 2006

Avec la flambée des coûts de carburants que subissent les entrepreneurs, la pelle à motorisation hybride présentée au stand New Holland et les deux pelles électriques totalement autonome de Takeuchi figurent parmi les nouveautés qui ont suscité le plus de curiosité à Intermat 2006.

En fait, Kobelco Construction Machinery Co. Ltd, le partenaire japonais de New Holland, a étudié une nouvelle technologie hybride pour réduire aussi bien les émissions polluantes que la consommation de carburant des pelles hydrauliques sur chenilles. L'installation d'un moteur électrique permet d'assister le moteur thermique (diesel) pour actionner les vérins de flèche, de balancier et de godet ainsi que pour les moteurs de translation. Ces moteurs électriques servent de générateurs pour recharger la batterie qui fournit l'électricité au moteur d'assistance et au moteur électrique de rotation.

Le système hybride permet l'adoption d'un plus petit moteur diesel et parvient à réduire sensiblement les émissions polluantes et la consommation de carburant sans sacrifier les performances de travail.

Takeuchi privilégie quant à elle un mode tout électrique. En effet, une énorme batterie lithium-ion procure suffisamment d'autonomie pour un quart de travail de 5 à 6 heures sans avoir recours à un câble électrique branché sur le secteur. La pelle fonctionne en silence et les performances sont équivalentes à celles d'une pelle correspondante mue par un moteur diesel. La batterie peut être rechargée en 3 à 4 heures.

Ces technologies sont loin du stade de la mise en marché. Elles démontrent cependant que les ingénieurs se penchent déjà sur les solutions de demain...



ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
Fax : (514) 387-4054
Internet : www.aol.com • Courriel : aol.com
Location • Vente • Réparation • Fabrication

Manufacturier de brosses de balais de rue

Placez votre commande dès maintenant pour le balayage printanier

Brosses de caniveaux assemblées à partir d'acier québécois
Faisons travailler les gens de chez-nous!

Distributeur de brosses à usage industriel

Accessoires de balayage pour tous les types de machinerie
Pièces de remplacement pour toutes les marques de balais

CONTANT INC.

(450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
Télécopieur : (450) 666-0626
www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com
6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Distributeurs autorisés :
CENTRE DU CAMION AMOS (Abitibi) **Tél. : (819) 732-6471**
ENT. & TRANSPORT ORLÉANS (Est du Québec) **Tél. : (418) 663-3708**
LES FREINS N.B.L. INC. (Laval) **Tél. : (450) 973-7700**

6 modèles disponibles
de 2500 à 8000 tonnes/heure
170 à 900 HP
pour chargeurs articulés
de 2 à 6 verges
pour tracteurs agricoles
à l'avant ou sur attache 3 points
de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison



TRANSMISSIONS Reconditionnées et dynotestées

Moteurs, convertisseurs et pièces usagées

Alison	Champion	Case	John Deere	Lindberg	Sany
Caterpillar	Clark	Case	Komatsu	Mitsubishi	Yanmar
Case	Cummins	Hyundai	Komatsu	Nissan	ZF



- Meilleure garantie
- Livraison rapide partout au Canada
- Système échange
- Réparation rapide

**Achetez
direct et
économisez**

1-800-463-6581



**Contactez:
Michal**

**Tél.: (418) 690-2900
Fax: (418) 643-6111**

www.transquebec-diesel.ca



VENTE

LOCATION

**DES ROULOTTES CONÇUES
POUR VOS BESOINS
DE CHANTIERS**



Les Roulettes R.G. Inc. sont construites sur demande et vous assurent des unités mobiles de qualité qui sauront satisfaire vos exigences à tout point de vue. Des aménagements intérieurs sur mesure, le design extérieur et la qualité de finition répondront à vos besoins particuliers et reflèteront le bon goût de votre entreprise.

Tél. : (450) 441-7776 • Fax : (450) 441-9498

Un autre record pour le Atlantic Heavy Equipment Show

Malgré un temps maussade, l'édition 2006 du Atlantic Heavy Equipment Show de Moncton, Nouveau-Brunswick, a attiré une foule record.

Pas moins de 11 130 visiteurs ont bravé la neige et la pluie pour venir rencontrer les nombreux exposants.

Tout ceci augure bien pour EXPO Grands Travaux qui se déroulera à Montréal les 22 et 23 septembre prochain.



Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :
TRAMAC
ALLIED
STANLEY
N.P.K.
RAMMER
FURUKAWA
TELEDYNE
OKADA
MELROE-BOBCAT

GéoRocFor
 ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207
www.georocfor.com
geo.roc.for@sympatico.ca

165 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

Les Ateliers Propel Inc
 PLUS DE 20 ANS À VOTRE SERVICE

- Pièces neuves et usagées de toutes marques
- Réparation de machinerie lourde
- Fabrication d'accessoires pour excavatrices et chargeurs
- Service mécanique routier à la grandeur de la province

NOUVEAU Attaches rapides hydrauliques "de l'efficacité au rendement" **NOUVEAU**

- Godet réversible
- Aucun éloignement du godet au balancier
- Rapidité de changement des godets

1012 chemin Industriel, St-Nicolas, Québec
 Tél.: (418) 831-7236 • Fax 418-831-5556
Sans Frais: 1-866-331-0077

Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manœuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po, des vis d'alimentation de 12 po, et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Sa table Legend™ de 8 à 15 pi, chauffée et vibrante, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

DISTRIBUTEUR

LeeBoy

**POUR LE QUÉBEC ET
LES PROVINCES MARITIMES**

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de **LeeBoy** ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, **LeeBoy** vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé **LeeBoy** et **ROSCO**, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com

Financement
à taux préférentiels
disponible

Nous serons présents au:

EXPO
GRANDS TRAVAUX
CONSTRUCTION

Stade olympique de Montréal
22 & 23 septembre 2006



LeeBoy 7000
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double
convoyeurs automatiques de 36 po.

Trois modèles disponibles, de 50 à 130 hp



Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés,
transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins
turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.



Distributeur de bitume LeeBoy L500T
Application d'émulsion à chaud pour des réparations
professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.



Colmateuse de nids de poule RA300 SprayPatcher
La méthode la plus efficace pour des rapiécages
durables. Efficace jusqu'à -10 degrés Celsius.

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

Le XII^e Congrès international de la viabilité hivernale, à Turin

**Richard Hacker,
Éric Lemieux,
Jean-Jacques Roussel,**
collaboration spéciale



à Sapporo en 2002, avant de revenir en Italie cette année.

La prochaine édition se tiendra du 8 au 12 février 2010, à Québec, première visite de ce grand congrès en Amérique du Nord.

Structure

Les travaux de l'AIPCR sont structurés en comités techniques. La viabilité hivernale a son propre comité (3.4) qui travaille sur les échanges de connaissances et la préparation des congrès. Le comité est actuellement dirigé par une Suédoise, le secrétaire francophone est Français et le secrétaire anglophone est Canadien (Paul Delannoy, directeur à Environnement Canada). Son représentant québécois et canadien est Richard Charpentier, directeur au MTQ.

qui en présentaient 31. La France en présentait 9 et le Canada (en presque totalité le Québec d'ailleurs) 8. On peut regretter la tenue de 4 sessions simultanées qui oblige chaque congressiste à des choix parfois déchirants.

l'exposition sur place (intérieure et extérieure)



L'Association mondiale de la Route (AIPCR) organise les congrès mondiaux de la route tous les 4 ans (le XX^e congrès mondial de la route s'est tenu à Montréal en 1995).

Elle organise aussi depuis 1969 un congrès international très spécifique sur la viabilité hivernale. Ce congrès s'est tenu en Europe jusqu'en 1998 – une fois en Allemagne (1969), une fois en France (1971), deux fois en Finlande (1973 et 1986), deux fois en Autriche (1975 et 1994), une fois en Italie (1978), une fois en Suisse (1982), une fois en Norvège (1990) et une fois en Suède (1998). Il est sorti d'Europe (à priori une fois sur deux) au Japon

L'organisation générale du congrès

Le congrès de Turin a réuni plus de 800 participants d'une trentaine de pays différents concernés par la viabilité hivernale.

Le congrès s'articule suivant trois axes : les exposés des conférenciers encadrés de plénières d'ouverture et de fermeture. À Turin, 120 exposés ont été présentés autour de 6 thèmes découpés en 21 sessions.

Les Japonais présentaient à eux seuls 30 conférences. Presque autant que les 3 pays nordiques (Norvège, Suède, Finlande)

regroupant environ 80 exposants dont les deux tiers d'entreprises et un tiers d'institutions de toutes sortes. Les exposants se regroupent de plus en plus en pavillon. Les pavillons de l'Italie, du Japon, des pays scandinaves, de la France et du Québec faisaient très belle figure. L'exposition extérieure présentait beaucoup de matériels en statique. Le camion démonstrateur demandé par le CGER du MTQ et équipé par Les Machineries Tenco avait fière allure au milieu de ses lointains cousins européens. Il a fait l'objet d'une curiosité qui ne s'est pas démentie durant les 3 jours.

**L'équipement électronique et hydraulique du démonstrateur du MTQ
au Congrès international de la viabilité hivernale, Turin, mars 2006**



ACCENT CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES INC.
ACCENT ELECTRONIC CONTROLS INC.

Parce que l'entretien d'hiver devient...un travail de précision

1375 boulevard Charest Ouest - Bureau 14, Québec, (QC) G1N 2E7
Téléphone : (418) 687-6344 • Internet : www.aceelectronic.ca



les démonstrations de matériels qui avaient lieu en montagne, à Sestrières avec un grand show réunissant tous les participants en milieu de congrès. L'absence de neige fraîche a obligé les organisateurs à apporter de la neige sur le site, rendant les conditions de déneigement très particulières. Dans ces démonstrations, les constructeurs italiens et, dans une moindre mesure allemands, se sont taillés la part du lion.

Mais il est sûr qu'on peut regretter les véritables concours de chasse-neige que l'Europe organisait dans les années 50/60 pour stimuler l'innovation et l'inventivité des constructeurs de matériels.

Nous avons participé à cette grande manifestation avec l'intention de faire partager aux lecteurs d'InfraStructures quelques surprises, quelques découvertes et quelques interrogations. Nous approfondirons ces sujets dans d'autres articles à paraître dans la revue au cours de l'année. En voici un avant-goût :

En arrivant sur le site, on découvre à l'extérieur une bonne partie des machines exposées.

La taille réduite des matériels d'entretien



d'hiver nous frappe immédiatement. La proximité du camion du Québec renforce cette impression. Il est vrai que les routes européennes sont moins larges que les nôtres, et que dans les villes l'espace de manœuvre est inexistant. Mais cela soulève certaines questions sur l'utilité de la taille de nos camions et de nos équipements.

Au-delà de la taille, la chose la plus frappante pour nous nord-américain fût le constat que tous les véhicules porteurs

d'équipements de déneigement européens sont style «flat nose» ou «cab over». Il suffit de monter dans une cabine pour se rendre compte que la visibilité de l'aire de travail ne se compare pas avec celle de nos équipements québécois.

Un autre fait mérite d'être mentionné : l'existence de plaques de montage normalisées sur les porteurs pour accrocher les équipements. Ces plaques sur le devant ou sur le côté permettent d'installer des acces-

LE VRAI SPÉCIALISTE

BOMAG

ROULEAUX ET PLAQUES • NEUFS ET USAGÉS



Équipement L.A.V. Inc.

www.lav.qc.ca

info@lav.qc.ca

1660 boul Wilfrid-Hamel

Québec QC G1N 3Y6

Tél.: 1-888-681-7346



soires provenant de fabricants différents sur le même porteur. L'interchangeabilité des équipements est améliorée et la compétition entre les fournisseurs aussi.

Une dernière différence notable avec les épanduses québécoises : toutes les épanduses présentées ont un disque d'épandage situé à l'arrière, disque très large et pourvu de nombreuses ailettes ainsi que d'un capteur de distribution. Un réglage très élaboré et commandé depuis la cabine permet de modifier la répartition transversale de la distribution de matériaux de manière très fine. On sent, à la vue de ces machines européennes, le degré de sophistication de la fonction épandage de sel de voirie.

À l'intérieur du Centre des Congrès de Turin se trouvaient d'autres machines, mais surtout les pavillons des différents pays participants et les kiosques de diverses compagnies. On a pu se faire expliquer les différentes manières d'assurer la viabilité hivernale. Nous avons trouvé extrêmement intéressant de voir comment, face aux problèmes hivernaux quand même assez semblables, on peut trouver une variété aussi large de solutions. Quelques exemples :

Dans les pays scandinaves le résultat de l'entretien hivernal est défini et bien sûr évalué en fonction d'un coefficient de frottement entre la chaussée et le pneu. Ils ont défini des niveaux de service selon l'importance du trafic et de la température, à partir d'une limite de glissance et d'uni de la surface. Toute une panoplie d'outils pour évaluer le frottement est disponible pour évaluer le travail des entrepreneurs.

Une chose est particulièrement frappante. Les chartes sont claires : en bas de -4°C (Finlande) ou -6°C (Suède), on ne met plus de sel. Toute une différence avec ici! À la lumière de ces pratiques et de ces politiques, une remise en question de nos manières de faire serait peut-être nécessaire

Nous avons été très intrigué par l'expérience suédoise d'épandage d'abrasifs mouillés à l'eau chaude. Selon les expériences faites, la rugosité de chaussée laissée blanche s'en trouve largement améliorée pour donner une bonne adhérence. La même technique a aussi été testée avec du sel là aussi avec un certain succès.

Le pavillon japonais montrait tout un éventail de solutions pour divers problèmes

hivernaux, surtout en ville. Des choses souvent très simples, comme fournir une pelle dans les arrêts d'autobus que le monde peut utiliser pendant l'attente. Ou des semelles de chaussures antidérapantes.

Une majorité des conférences des Japonais présentaient de multiples recherches sur les équipements, les matériels et les manières de faire tout dans le but de rendre l'hiver plus agréable à vivre. Peut être que ces recherches n'aboutiront jamais à des applications pratiques, mais il faut saluer leur inventivité et leur envie de perfectionner l'entretien d'hiver.

Conclusions

Nous reviendrons, dans de prochains numéros de cette revue, sur les éléments techniques qui nous paraissent les plus intéressants pour le Québec aujourd'hui.

Un tel congrès est une belle bourse d'échanges de techniques et d'innovations. En février 2010 à Québec, nous aurons une mine d'informations et de connaissances sous la main. Il reste à attirer les exposants, conférenciers et congressistes du monde entier, avec l'implication de tous les organismes et entreprises du domaine.

La Ville de Donnacona reçoit l'APOM

L'Association des Professionnels à l'Outils Municipal (APOM) a tenu sa première journée technique de l'année et sa 141^e assemblée générale le 5 mai dernier. Plus de 300 membres ont visité les Ateliers municipaux de la Ville de Donnacona et participé aux diverses activités.

Les membres ont pu apprécier la quantité, la qualité et la diversité des différents équipements présentés par les 29 exposants qui ont rendu cette journée possible :

Nous aimerions remercier Éric Roy, de la compagnie R.P.M. Tech Inc., pour son support à l'organisation du concours Opérateur-Pro, et de la visite de leur atelier à Cap-Santé.

Voici les gagnants du concours de dextérité sur une pelle hydraulique :

- 1^{ère} position, Gilles Martineau, de la Ville de Québec
- 2^e position, Serge Laliberté, de la Ville de Granby
- 3^e position, Daniel Turgeon, de la Ville de Lévis

Félicitations aux gagnants.

Les représentants des villes de Granby (modification d'une benne à rebuts) et d'Alma

(balai à pelouse, système de levage de couvercle de caniveau, aile de rapprochement)

ont obtenu des mentions spéciales pour leurs présentations d'innovations technologiques, grandement appréciées des membres.

Merci à la Ville de Donnacona, sans qui le succès de cette journée n'aurait pu avoir lieu. Nous tenons à souligner l'étroite collaboration d'Alain Martel, directeur du Service des Travaux publics et de l'hygiène du milieu de la Ville de Donnacona ainsi que l'implication de son équipe pour leur accueil chaleureux. La participation de tous a fait de cette journée une rencontre construc-

tive et enrichissante à tout point de vue.

Veuillez noter à votre agenda la prochaine



journée technique de l'Association qui aura lieu le 15 septembre 2006 au garage municipal de la Ville de Sainte-Julie, c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Michel Joly, pour l'APOM



KOBELCO®

Votre avantage compétitif.



4405 Autoroute des Laurentides
Laval (Québec) H7L 5W5
Téléphone: (450) 628-4866
Montréal: (514) 336-7664
Télécopieur: (450) 628-6585
www.longusequipement.com



1624 boulevard Marie-Victorin
Varenes (Québec) J3X 1P7
Téléphone: (450) 652-2552
(450) 652-3604
Montréal: (514) 990-7353
Télécopieur: (450) 652-0241

KOBELCO
Votre avantage compétitif.

www.newholandconstruction.com

Premier essai : Mazda CX-7, le RX-8 des utilitaires sport

Jacques Duval

assurément l'utilitaire le plus sportif que l'on puisse trouver. Plus sportif qu'un Porsche Cayenne Turbo direz-vous? Oui mes amis! Si l'on admet que le comportement sportif n'est pas strictement une affaire de performances endiablées. Même sous ce rapport, le CX-7 ne démerite pas, compte tenu qu'il hérite de la plate-forme et du moteur de la berline

typées du CX-7. À propos de ce dernier, mon passager s'est montré pas mal plus volubile que la grande majorité des représentants de constructeurs qui pratiquent une langue de bois agaçante. De son propre aveu, le CX-7 aurait pu hériter d'une caisse encore plus rigide et d'une moins grande sensibilité au vent latéral au-delà de 120 km/h. Je partage



L'ennui n'est pas de mise chez Mazda et le constructeur d'Hiroshima vient de nous en fournir une autre preuve éclatante. Le nouvel utilitaire CX-7 s'affiche en anglais sous l'obscur appellation de «crossover» qui devient en français un «véhicule multisegment». Entre nous, il s'agit d'une mouture dont l'ingrédient principal est un VUS de format

sport Mazdaspeed 6 (un 4 cylindres de 2,3 litres à injection directe suralimenté par un turbocompresseur). Le seul hic est que seulement la transmission automatique à six rapports est proposée.

Un passager bavard

Lors du lancement du CX-7, le styliste

son avis, quoique ces petites lacunes passeront inaperçues aux yeux ou aux oreilles de bien des usagers.

Si vous magasinez un 4X4 traditionnel bâti comme une armoire à glace, le CX-7 ne remplira sans doute pas votre tasse de thé. Par contre, s'il est sans doute incapable de circuler par monts et par vaux comme un



moyen (lire raisonnable), que l'on a rendu moins indigeste en lui ajoutant une pincée de fourgonnette, un brin de familiale, une miette de voiture conventionnelle et une forte dose de sportivité.

En clair, le CX-7 se veut tout ça et pour notre grand bonheur, le résultat final est assez sportif pour que les gens de Mazda fassent le rapprochement avec leur coupé sport RX-8. Vif, agile et pourvu d'un plaisir de conduire indéniable, ce modèle est

responsable de sa ligne très réussie avait su qu'une vingtaine d'années de ma vie s'étaient déroulées au volant de voitures de course et m'avait gentiment demandé s'il pouvait m'accompagner pour l'essai sur route. Grand amateur de voitures de sport, Iwao Koizumi ne pouvait trouver d'interlocuteur plus en mesure d'évoquer les anciennes Ferrari qui meublèrent sa jeunesse. Les P3, P4 ou autres GT célèbres n'ont aucun secret pour lui, ce qui explique sans doute les lignes très peu

Range Rover, il se débrouillera fort bien sur le petit sentier menant au camp de pêche – à la condition évidemment d'opter pour la version 4 roues motrices plutôt que la simple traction avant – tout en engloutissant jusqu'à 5 personnes et une quantité appréciable d'équipements ou de bagages variant entre 848 et 1658 litres.

Le petit moteur (monté transversalement) m'a impressionné par son impression de robustesse et surtout par un couple généré

Notre chroniqueur Jacques Duval a fait l'essai du Mazda CX-7 en compagnie de son designer, Iwao Koizumi, un passionné de course automobile et de voitures de sport.

reux obtenu à faible régime, un avantage marqué en terrain difficile. Il n'y a ni boîtier de transfert, ni de gamme de vitesses courtes mais rappelons-nous que le CX-7 se destine d'abord aux sorties urbaines où sa facilité de conduite est notable.

Sa direction le rend aussi très à l'aise dans les encombrements et les quatre freins à disque ventilés font honneur à la fiche technique de ce nouveau modèle.

À l'intérieur, on ne se lasse pas d'admirer le tableau de bord d'une grande modernité.



Les sièges sont agréables, la visibilité sans obstruction majeure et la finition permet d'anticiper une durée raisonnable de la solidité et de l'apparence des matériaux.

Cela dit, il n'en demeure pas moins que le terme «crossover» est un coup de marketing beaucoup plus qu'une véritable nouvelle catégorie de véhicules. Disons qu'il s'agit d'utilitaires civilisés et on sera beaucoup plus près de la réalité.

Lors du Salon de New York, Mazda a présenté le CX-9 une version capable d'accueillir 7 personnes. Je doute toutefois que ce dernier ait toute l'agilité du CX-7.



Fiche Technique

Mazda CX-7

Type:	multisegment
Moteur:	L4 - 2,3 litres - 16 soupapes
Puissance:	244 hp @ 5000 tr/min - 258 lb pi @ 2500 tr/min
Transmission:	automatique à 6 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr disques
Accélérations 0-100 km/h:	8,3 s
Vitesse maximale:	n/d



	Mazda CX-7	Toyota RAV4 V6	Nissan Murano
Empattement:	275 cm	266 cm	282 cm
Longueur:	467 cm	460 cm	477 cm
Largeur:	187 cm	181 cm	188 cm
Hauteur:	164 cm	168 cm	169 cm
Poids:	1782 kg	1610 kg	1813 kg
Puissance:	244 hp	269 hp	245 hp
Pneus:	235/60R18	225/65R17	265/60R18
Réservoir:	83 litres	72 litres	98 litres

Nouvelles fourgonnettes VW & Mercedes

Après 11 ans et près de 1,3 millions d'exemplaires, un nouveau Sprinter de DaimlerChrysler est arrivé sur le marché européen en mars dernier. En avril, Volkswagen présentait au Commercial Vehicle Show de Birmingham, au Royaume-Uni, son Crafter qui sera disponible en septembre 2006. Les deux véhicules, développés conjointement, diffèrent principalement par leur motorisation.

Le Mercedes sera disponible avec des moteurs L4 ou V6 (essence ou diesel) alors que le Volkswagen pourra être doté d'un choix de



moteurs L5 (diesel).

Quelque 28 100 Sprinter ont été vendus en Amérique du Nord l'an dernier, sous



les marques Mercedes-Benz, Dodge et Freightliner. Quant au Crafter, il ne sera pas commercialisé ici.

Livraisons récentes de balais Johnston

La Ville de Gatineau vient de prendre livraison d'un balai Johnston VT650. Parmi les avantages de ce produit, soulignons la benne et le réservoir à eau fabriqués d'acier inoxydable et garantis à vie et le moteur auxiliaire John Deere qui satisfait aux dernières normes en regard aux émissions nocives.

La compagnie Pavage Rolland Fortier de Québec vient de prendre livraison de son troisième balai aspirateur Johnston. Pavage Rolland Fortier compte plus de 10 ans d'expérience dans l'utilisation des balais Johnston et son choix s'est appuyé sur la très grande

fiabilité du produit ainsi que sur la qualité du service après-vente.

Source: Équipements JKL Inc., (450) 968-2222



Dan Kelley de Pavage Rolland Fortier et Jonathan St-Louis de Équipements JKL

Nomination

À l'occasion de l'assemblée générale annuelle de ses membres, qui avait lieu le 17 mars dernier, l'**Association béton Québec** (ABQ) désignait son 17^e président, **Julien Halde**. Il succède ainsi à François M. Bernard qui occupait cette fonction depuis plus de deux ans. Monsieur Halde, copropriétaire de l'entreprise Carrières d'Acton Vale, est membre actif au sein du conseil d'administration de l'ABQ depuis cinq ans. Au cours de l'année, il a également présidé de manière soutenue le comité Promotion du béton, dont les efforts connaissent un rayonnement grandissant dans l'industrie.

Quant aux axes de développement que monsieur Halde entend soutenir auprès de l'ABQ durant son mandat, ils touchent principalement la promotion du béton auprès de ses utilisateurs et la communication aux membres. Le tout, en suivant la constance de qualité technique que l'ABQ a su parachever au cours des dernières années.

L'ABQ tient à offrir toutes ses félicitations au nouveau président ainsi qu'à exprimer de sincères remerciements au président sortant pour son engagement.

Source: Association béton Québec



le grand spécialiste du cassage de roc,
Excavation Sylva & Nadeau (1997) Inc.,
vous offre de gros marteaux pour vos grands
travaux, à l'heure ou à contrat, dans la grande
région de Montréal.

Le marteau hydraulique Atlas Copco HB4200 est l'un des
plus puissants du genre présentement disponibles sur le
marché de la location au Québec.
D'autres marteaux sont également disponibles.



Excavation Sylva & Nadeau (1997) Inc.
1776 rue Cartier, Saint-Hubert, QC J4T 1Y8
Téléphone: (450) 462-2628 • (514) 726-5255

LES ÉQUIPEMENTS
DOMAR inc.
EQUIPMENT

1277 Rue Bergar, Laval, H7L 4Z7 • Fax: (450) 629-0911
Tél.: (450) 629-7111

Les brise-roches Atlas Copco sont réputés pour
leur productivité et leurs performances.
Leur conception robuste vous assure d'une
grande durabilité.

- Protection efficace contre la poussière
- Graissage centralisé ContiLube® II de série sur les modèles HB
- Contrôle efficace du bruit et des vibrations
- Pour porteurs allant jusqu'à 120 tonnes



Agenda

CONEXPO ASIA

16 mai au 19 mai 2006
Beijing, Chine

Expomin 2006

23 mai au 27 mai 2006
Santiago, Chili

43^e Canadian Fleet Maintenance Seminar

28 mai au 31 mai 2006
Toronto, ON Canada

10^e Conférence internationale sur les chaussées souples

12 août au 17 août 2006
Québec, QC Canada

7^e Conférence internationale sur les ponts de courte et moyenne portée

23 août au 25 août 2006
Montréal, QC Canada

SIVIC - Salon international des véhicules industriels et de la carrosserie

29 août au 1^{er} septembre 2006
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC Canada

Oil Sands Trade Show & Conference 2006

12 septembre et 13 septembre 2006
Fort McMurray, AB Canada

Journée technique de l'APOM

15 septembre 2006
Sainte-Julie, QC Canada

EXPO Grands Travaux 2006

22 septembre et 23 septembre 2006
Montréal, QC Canada



INTERROUTE 2006

24 octobre au 26 octobre 2006
Rennes, France

North American Quarry & Recycling Show

26 octobre au 28 octobre 2006
Atlanta, GA États-Unis

24th International NO-DIG 2006

29 octobre au 2 novembre 2006
Brisbane, QLD Australie

Bauma China 2006

14 novembre au 17 novembre 2006
Shanghai, Chine

CONGRESS 2006 (International lawn & garden show)

9 janvier au 11 janvier 2007
Toronto, ON Canada

Work Truck Show

7 mars au 9 mars 2007
Indianapolis, IN États-Unis

World of Asphalt Show & Conference

19 mars au 22 mars 2007
Atlanta, GA États-Unis



National Heavy Equipment Show 2007

22 mars et 23 mars 2007
Toronto, ON Canada

Bauma 2007

23 avril au 29 avril 2007
Munich, Allemagne



Salon CAM-Logique

26 avril au 28 avril 2007
Montréal, QC Canada

CIM Montreal 2007

29 avril au 2 mai 2007
Montréal, QC Canada

Hillhead 2007

26 juin au 28 juin 2007
Buxton, Derbyshire, Royaume-Uni

CONEXPO-CON/AGG 2008

11 mars au 15 mars 2008
Las Vegas, NV États-Unis

Fabrication sur mesure
Installation d'attaches
Location à court terme
Réparation & pièces

LA ROCHE
REMOREQUES
...à l'écoute de vos besoins



Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com

MÉTAL SARTIGAN INC.
Licence FRC: 2888-0818-26
Fabricant de bâtiments d'acier préfabriqués (Bâti-Kit)
LARGEURS DISPONIBLES: 24', 36', 48', 60', 72'
LONGUEUR AU BESOIN
Sans Frais : 1-888-865-2284
FAX: (419) 228-1485
www.metalbartigan.com
1000, 40e rue Ouest, Ville de Saint-Georges, Beauce, Québec G5Y 6V2

Boulder Buster™
ÉCLATEUR DE ROC RÉVOLUTIONNAIRE
APPELEZ-NOUS POUR UNE DÉMONSTRATION
Black Rock Trading • Téléphone: (514) 793-4567

Machineries Maheux (1998) Ltée
2995, rue Kepler
Sainte-Foy QC G1X 3V4
NIVELEUSES
2001 - Champion 780
2000 - Champion 740A
1998 - Champion 740A
1997 - Champion 750A
2000 - Champion 730A
Téléphone: (418) 658-5844

Corail Bleu Voyages
Sélection de B&B pour vos expositions à Montréal
Forfaits avantageux pour vos expositions à l'étranger
Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca



MARTEAUX HYDRAULIQUES
ÉQUIPEMENTS
RANDO
EQUIPMENTS LTÉE LTD

TÉL.: (450) 967-7690
FAX: (450) 967-5345

953 rue Michelin, Laval QC H7L 5B6



Préparez vous pour le numéro
«**Spécial Déneigement**»
en août 2006 dans
InfraStructures
date de tombée le 15 juillet



Foreuse hyd. TAMROCK Tiger cha 550
1998, 3197 h, très bonne condition
150 000 \$
Foreuse hyd. ATLAS COPCO Roc 712 HC
1989, bonne condition 60 000 \$
Téléphone : (418) 834-3488



Foreuse hyd. ATLAS COPCO Roc D-7
2000, 2350 h, très bonne condition
225 000 \$
Services de forage à l'heure ou à forfait
Forage Dynami-Tech Inc.
Téléphone : (418) 834-3488



Balais de rue mécaniques
Johnston Vanguard 4000 1997

Accessoires Outillage Ltée
(514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



VASTE CHOIX D'ÉQUIPEMENT USAGÉ
Compresseurs d'air de 185 à 1300 cfm
Foreuses de type intégré de marque
SULLIVAN SCORPION
Accessoires Outillage Ltée
(514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



Balai de rue BUCHER CityCat 2000 XL
1996, usagé reconditionné
Prix sur demande
Accessoires Outillage Ltée
(514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

Abonnement / Subscription InfraStructures

en Français ☐

in English ☐

Nom/Name: _____

Téléphone/Phone: _____

Compagnie/Company: _____

Télécopieur/Fax: _____

Adresse / Address: _____

Internet: _____

Courriel/E-Mail: _____

Ville/City: _____

Province: _____ Code Postal / Postal Code: _____

Pays/Country: _____

CÔTÉ®

Depuis 1929 Since



19 rue Côté - Mercier (Québec) - Canada - J6R 2B9 - Fax: (450) 691-2830 - E-mail: Info@w-cote.com

Téléphone: (450) 691-2967

www.w-cote.com

NEW HOLLAND

 **CIMI** inc.

DEPUIS
23 ANS

Sans Frais :

1-866-331-0077

1012 ch. Industriel St-Nicolas, Québec G7A 1B3 (Belle 305, Autoroute 20)
Téléphone : (418) 831-0077 • Fax : (418) 831-5556

Site : www.excavatrice.com • Courriel : cimi.inc@qc.aira.com

Une Gamme Complète pour Répondre à Tous vos Besoins

4,9%
60 MOIS*

4,9%
60 MOIS*

40 MOIS
0%
\$S COMPTANT*

6,9% 60 MOIS
\$S COMPTANT*

2,9%
60 MOIS*

4,9%
60 MOIS*

**FINANCEMENT
ET LOCATION
À TAUX RÉDUIT
SUR LES ÉQUIPEMENTS NEUFS**

CNH Capital

VENTE • PIÈCES • SERVICE

*CES OFFRES SONT ASSUJETTIES À CERTAINES CONDITIONS